



**RETURN BIDS TO:  
RETOURNER LES SOUMISSIONS A :**

Bid Receiving/Réception des soumissions

Centre des Approvisionnements - Frédéricton  
Pêches et Océans Canada  
301 Promenade Bishop  
Frédéricton, Nouveau-Brunswick, E3C 2M6

Email: [DFOtenders-soumissionsMPO@dfo-mpo.gc.ca](mailto:DFOtenders-soumissionsMPO@dfo-mpo.gc.ca)

**REQUEST FOR PROPOSAL**

**DEMANDE DE PROPOSITION**

Proposal to: Fisheries and Oceans Canada

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

Proposition à : Pêches et Océans Canada

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux appendices ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Comments: - Commentaries :

THIS DOCUMENT CONTAINS A SECURITY REQUIREMENT

LE PRÉSENT DOCUMENT COMPORTE UNE EXIGENCE EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ

<b>Title – Sujet</b> <b>Formation sur le Système de commandement d'intervention de la Garde côtière canadienne SCI-300 et SCI-400</b>		<b>Date</b> <b>17 août 2015</b>
<b>Solicitation No. – N° de l'invitation</b> <b>F5211-150266</b>	<b>Amendment No. - N° modif.</b> <b>002</b>	
<b>Client Reference No. - No. De Référence du Client</b> F7043-150009		
<b>Solicitation Closes – L'invitation prend fin</b> <b>At / à : 14 :00</b> ADT (Atlantic Daylight Time) HAA (heure avancée de l'Atlantique) <b>On / le : 21 août 2015</b>		
<b>F.O.B. – F.A.B</b> Destination	<b>GST – TPS</b> See herein Voir aux présentes	<b>Duty – Droits</b> See herein Voir aux présentes
<b>Destination of Goods and Services – Destinations des biens et services</b> See herein — Voir aux présentes		
<b>Instructions</b> See herein — Voir aux présentes		
<b>Address Inquiries to – Adresser toute demande de renseignements à</b> <b>Jean-Yves Hamel</b> <b>Email:</b> <a href="mailto:DFOtenders-soumissionsMPO@dfo-mpo.gc.ca">DFOtenders-soumissionsMPO@dfo-mpo.gc.ca</a>		
<b>Delivery Required – Livraison exigée</b> See herein — Voir aux présentes	<b>Delivery Offered – Livraison proposée</b>	
<b>Vendor/Firm Name, Address and Representative – Raison sociale, adresse et représentant du fournisseur/de l'entrepreneur:</b>		
<b>Telephone No. – No. de téléphone</b>	<b>Facsimile No. – No. de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) – Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	



---

## Modification 002

Modification 002 a pour but de répondre à une question d'un soumissionnaire.

- Q** Habituellement, les cours SCI-300 et SCI-400 sont donnés par deux instructeurs (réf. : *document de normes de formation sur le Système de commandement d'intervention pour les étudiants et le fournisseur de services*, article 3.1.2, lorsque la classe comprend plus de 12 participants). Veuillez confirmer que conformément aux lignes directrices sur le SCI du Canada (et aux exigences obligatoires de la Federal Emergency Management Administration), chaque cours de niveau 300 et 400 doit être donné par deux instructeurs qualifiés et que ces ressources doivent être décrites dans la section 1 sur les qualifications des ressources humaines ainsi que dans la section 2 sur les coûts de la soumission.
- R** L'alinéa 7)c) de l'énoncé de travail mentionne 24 participants par classe (... en classe à des groupes pouvant compter un maximum de 24 employés et partenaires de la GCC et du MPO...). La documentation sur le SCI du Canada **recommande** une classe d'au plus 24 participants pour les cours SCI-300 et SCI-400. De plus, le document sur les normes **recommande, de manière générale**, que le rapport instructeurs-étudiants ne dépasse pas 1 pour 12.

**Un maximum de 24 participants assisteront au cours SCI-300 ou SCI-400. Bien que de nombreuses ressources puissent être incluses dans la proposition d'un entrepreneur pour modifier le programme de formation sur le SCI du Canada afin de tenir compte du mandat, du rôle et des responsabilités de la Garde côtière [selon les produits livrables de l'énoncé de travail au sous-alinéa 4)b)i)], un seul instructeur est nécessaire pour donner le cours SCI-300 et SCI-400.**

**Toutes les autres modalités restent les mêmes.**